



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**RREGULLORE Nr. 03/2009 PËR AGJENCINË PËR KOORDINIMIN E ZHVILLIMIT DHE INTEGRIMIT EVROPIAN**

**REGULATION No. 03/2009 ESTABLISHING AGENCY FOR COORDINATION OF DEVELOPMENT AND EUROPEAN INTEGRATION**

**PRAVILNIK Br. Nr. 03/2009 AGENCIJE ZA KORDINISANJE RAZVOJA I EVROPSKE INTEGRACIJE**



<b>REPUBLIKA E KOSOVËS QEVERIA</b>	<b>REPUBLIC OF KOSOVO GOVERNMENT</b>	<b>REPUBLIKA KOSOVO VLADA</b>
<p>Në bazë të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p>	<p>Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p>	<p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo,</p>
<p>Në pajtim me nenin 4(3) të Rregullorës së punës së Qeverisë Nr.01/2007</p>	<p>In accordance with article 4 (3) of the Regulation of work of Government No.01/2007</p>	<p>U skladu sa članom 4 (3) Pravilnika o radu Vlade br.01/2007</p>
<p>Nxjerr</p>	<p>Issues</p>	<p>Usvaja</p>
<p><b>RREGULLORE Nr. 03/2009 PËR AGJENCINË PËR KOORDINIMIN E ZHVILLIMIT DHE INTEGRIMIT EVROPIAN</b></p>	<p><b>REGULATION No. 03/2009 ESTABLISHING AGENCY FOR COORDINATION OF DEVELOPMENT AND EUROPEAN INTEGRATION</b></p>	<p><b>PRAVILNIK Br. 03/2009 AGENCIJE ZA KORDINISANJE RAZVOJA I EVROPSKE INTEGRACIJE</b></p>
<p><b>Neni 1</b> <b>Agjencia për Koordinimin e Zhvillimit dhe Integrimit Evropian</b></p>	<p><b>Article 1</b> <b>Agency for Coordination of Development and European Integration</b></p>	<p><b>Član 1</b> <b>Agencija za Kordinisanje Razvoja i Evropske Integracije</b></p>
<p>Agjencia për Koordinimin e Zhvillimit dhe Integrimit Evropian (në tekstin e mëtutjeshëm "Agjencia") themelohet si Agjenci Ekzekutive, e cila në aspektin organizativ është pjesë e Zyrës së Kryeministrit.</p>	<p>The Agency for Coordination of Development and European Integration (hereinafter the "Agency") is hereby established as an Executive Agency, which shall be organizationally attached to the Office of the Prime Minister.</p>	<p>Agjencia za kordinisanje razvoja i evropske integracije ( u daljem tekstu Agencija) se formira kao izvršna agencija koja je sa organizacionog aspekta deo Ureda Premijera.</p>
<p><b>Neni 2</b></p>	<p><b>Article 2</b></p>	<p><b>Član 2</b></p>



<b>Përgjegjësitë e Agjencisë</b>	<b>Responsibilities of the Agency</b>	<b>Odgovornosti Agencije</b>
<p>1. Agjencia është institucion përgjegjës për koordinimin dhe orientimin e veprimeve të Qeverisë së Republikës së Kosovës (në tekstin e mëtutjeshëm “Qeveria”) në çështjet e procesit të Integritit Evropian (në tekstin e mëtutjeshëm “procesi i IE”) dhe politikat e zhvillimit me qëllim të lehtësimit në përafrimin e praktikave dhe aktiviteteve legjislative të Qeverisë me prioritetet e parapara në Planin e Veprimit për Implementimin e Partneritetit Evropian (në tekstin e mëtutjeshëm “PVPE”) si dhe dokumente të tjera strategjike të Integritit Evropian.</p> <p>2. Agjencia do të ndihmojë dhe bashkërendojë mekanizmat e koordinimit me Donatorë, duke mos ndikuar në përgjegjësitë dhe mandatet sektoriale të Ministrive dhe institucioneve tjera publike.</p> <p>3. Përgjegjësitë e Agjencisë janë:</p> <p>3.1. Në mënyre direkte koordinon punën e Zyrave për Integrim Evropian në Ministri dhe Komuna, si dhe institucioneve tjera publike, ku sipas</p>	<p>1. The Agency shall be responsible institution for coordinating and orienting/directing the actions of the Government of the Republic of Kosovo (hereinafter the Government) regarding European Integration (hereinafter the EI process) process and development policies in order to facilitate in the alignment of practices and legislative activities of the Government with priorities set out in the European Partnership Action Plan (hereinafter EPAP) and other following European Integration strategic documents.</p> <p>2. The Agency shall assist and coordinate the respective donor coordination mechanisms, without affecting responsibilities and sectoral mandates of individual Ministries and other public institutions.</p> <p>3. The Agency shall:</p> <p>3.1. Directly coordinate the work of the European Integration Offices within Ministries and Municipalities, as well as other public institutions, providing,</p>	<p>1. Agjencia je institucija odgovorna za kordinisanje i orijentisanje (upravljanje) delovanja Vlade Republike Kosovo ( u daljem tekstu Vlada) o pitanjima procesa Evropskih Integracija, ( u daljem tekstu „ proces EI“) i politike razvoja – kojom prilikom se olakšava približavanje praksi i zakonodavnih aktivnosti Vlade, sa prioriteta predviđenim u Akcionom Planu za implementaciju evropskog partnerstva ( u daljem tekstu APEP) kao i ostala strateška dokumenta Evropskih Integracija.</p> <p>2. Agjencia će pomoći i kordinisati mehanizme za kordinisanje sa donatorima, ne utičući na odgovornosti i sektorske mandate Ministarstava i ostalih javnih institucija.</p> <p>3. Odgovornosti agencija su:</p> <p>3.1. Neposredno će kordinisati rad Kancelarija za Evropske Integracije u okviru ministarstava i opština, kao i ostalih javnih institucija, gde prema</p>



<p>nevojës ofron ekspertizë dhe ndihmë në zbatimin e obligimeve të tyre të cilat rrjedhin nga procesi i Integritimit Evropian, Instrumenti për Asistencë para-anëtarësimit, si dhe përgatitjen dhe zbatimin e projekteve/programeve të ndihmës së donatorëve.</p> <p>3.2. Drejton dhe lehtëson koordinimin në mes të ministrive dhe institucioneve tjera në mënyre që të identifikohen prioritetet të cilat do të përmbushin objektivat e parapara nga Qeveria e Republikës së Kosovës në Agjendën e saj zhvillimore dhe evropiane.</p> <p>3.3. Planifikon, koordinon dhe lehtëson proceset e mbështetjes institucionale dhe ngritjen e kapaciteteve në përputhje me përmbushjen e detyrave të cilat dalin nga procesi i IE.</p> <p>3.4. Koordinon dhe lehtëson hartimin dhe monitoron zbatimin e dokumenteve strategjike të Qeverisë për IE siç është PVPE-ja, dhe siguron që këto dokumente të harmonizohen me dokumente tjera strategjike të Qeverisë, siç janë Korniza Afat-mesme e Shpenzimeve (KASh),</p>	<p>where necessary, professional expertise and support on implementation of their obligations deriving from the European Integration process, Instrument of Pre-accession Assistance, and in the preparation and implementation of donor assistance projects and programmes.</p> <p>3.2. Direct and facilitate coordination between ministries and other institutions with the view of developing priorities in order to fulfil objectives defined by the Government of the Republic of Kosovo within its development and European Agenda.</p> <p>3.3. Plan, coordinate and facilitate institution-building and capacity-building processes in alignment with the requirements deriving from European Integration process.</p> <p>3.4. Coordinate and facilitate drafting, and monitor the implementation of, Government EI strategic documents such as EPAP, and assures these documents are harmonised with other Government strategic documents, such as Mid-term Expenditure Framework</p>	<p>potrebi pruža ekspertize i pomoč za implementaciju njihovih obaveza, koje proizilaze iz procesa Evropskih Integracija, instrumente za pomoč kod pred-učlanjenja , kao i kod pripremanja i implementacije projekata / programa donatorske pomoči.</p> <p>3.2. Kordiniše i olakšava kordinisanje među ministarstvima i ostalim centralnim institucijama kako bi se identifikovali prioriteti, koji će ispuniti predviđene ciljeve Vlade Reopublike Kosovo u njenoj Evropskoj agendi.</p> <p>3.3. Planira kordiniše i olakšava procese institucionalne podrške i unapređenja kapaciteta u skladu sa uslovima koji proizilaze iz procesa evropskih integracija.</p> <p>3.4. Kordiniše olakšava , izrađuje i monitoriše implementaciju strateških dokumenta Vlade za EI kao što je APEP , i obezbeđuje da se ta dokumenta usklade sa ostalim strateškim dokumentima Vlade, kao što je srednjoročni okvir troškova, (SOT)</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>Programi i Investimeve Publike (PIP), dhe Buxheti Vjetor i Kosovës, duke përfshirë këtu të gjithë ndihmën e donatorëve dhënë Republikës së Kosovës.</p> <p>3.5. Lehtëson dhe koordinon planifikimin dhe programimin e gjithë ndihmës së Jashtme, duke përfshirë këtu edhe Instrumentin për Asistencë para-nëtarësimit, dhe monitoron dhe vlerëson e zbatimin e tij. Gjithashtu, siguron që ndihma e Jashtme të jetë në përputhje me prioritetet e Qeverisë me qëllim të evitimit, përsëritjes me aktivitetet e tjera të donatorëve të planifikuar apo të cilat janë në realizim e sipër.</p> <p>3.6. Koordinon dhe përgatit Planin e Veprimit për Implementimin e Partneritetit Evropian (PVPE), monitoron dhe i raporton Kryeministrit dhe Komisionit Evropian për zbatimin e tij.</p> <p>3.7. Planifikon, koordinon dhe monitoron procesin e përafrimit të legjislacionit me <i>Acquis Communautaire</i>, harton propozime për Qeverinë në lidhje me ngritjen e kapaciteteve dhe institucioneve</p>	<p>(MTEF), Public Investment Programme (PIP), and Kosovo Annual Budget, including all donor assistance granted to the Republic of Kosovo.</p> <p>3.5. Facilitate and coordinate planning and programming of all Foreign Assistance, including Instrument of Pre-accession Assistance (IPA), and shall monitor and evaluate its implementation. It also shall ensure that the foreign assistance be in alignment with the Government priorities in order to avoid overlapping with other ongoing or planned donor activities.</p> <p>3.6. Coordinate the preparation of the Action Plan for Implementation of the European Partnership (EPAP), and monitor and report, to both the Prime Minister and the European Commission services on its implementation.</p> <p>3.7. Plan, coordinate facilitate and monitor the process of approximation of legislation with the <i>Acquis communautaire</i>, prepare proposals for the Government for institution- and</p>	<p>program javnih investicija (PJI) i godišnji budžet Kosova, uključujući tu celokupnu pomoč donatora datu Republici Kosovo.</p> <p>3.5. Olakšava i kordiniše planiranje i programiranje celokupne inostrane pomoči, uključujući tu instrumente za pomoč za pred-učlanjenje, i vrši monitorisanje i procenu njegove implementacije. Takođe obezbeđuje da inostrana pomoč bude u skladu sa prioritetima vlade, kako bi se izbeglo ponavljanje- dupliranje, sa drugim planiranim aktivnostima donatora, ili koje su u toku.</p> <p>3.6. Kordiniše i priprema akcioni plan za implementaciju evropskog partnerstva (APEP) monitoriše i izveštava premijeru i Evropskoj Komisiji o njegovoj implementaciji.</p> <p>3.7. Planira , kordiniše i monitoriše proces pridruživanja zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>, izrađuje predloge za Vladu u vezi sa unapređenjem kapaciteta i institucija za</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





<p>për përafrimin e legjislacionit, përfshirë hartimin e strategjisë për themelimin e procedurave për harmonizimin e legjislacionit dhe përcaktimin e fushave prioritare për harmonizimin e legjislacionit të Republikës së Kosovës me <i>Acquis Communautaire</i>.</p> <p>3.8. Koordinon dhe lehtëson procesin e përkthimit të <i>Acquis Communautaire</i> në gjuhët zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>3.9. Koordinon dhe harton politika strategjike dhe udhëzime të përgjithshme që kanë të bëjnë me IE dhe Zhvillim, ofron ndihmë në përgatitjen e analizave të politikave, në mënyre që të vlerësojë progresin dhe efektet e IE dhe Zhvillimit.</p> <p>3.10. Themelon dhe mirëmban bazën e të dhënave mbi Zhvillimin dhe IE, siç janë zbatimi i PVPE-së, strategji të tjera Qeveritare relevante për IE, ndihmën e Donatorëve, përafrimin e legjislacionit kombëtarë me <i>Acquis Communautaire</i>, përkthimin dhe terminologjinë, ngritjen e kapaciteteve, aktivitetet trajnuese dhe baza të të dhënave të tjera sipas nevojës.</p>	<p>capacity-building for approximation of legislation, including proposals on priority areas of harmonization of national legislation with <i>Acquis communautaire</i>.</p> <p>3.8. Coordinate and facilitate the process of translation of <i>Acquis communautaire</i> into the official languages of the Republic of Kosovo.</p> <p>3.9. Coordinate and prepare strategic and general policy directions and guidelines related to EI and Development, and provide support in preparing policy analyses in order to assess and evaluate progress and effects of EI and Development.</p> <p>3.10. Establish and maintain Databases of Development and EI Agenda, such as: implementation of EPAP other equivalent EI Government strategic documents, donor assistance, approximation of national legislation with <i>Acquis communautaire</i>, translation and terminology, capacity-building, training activities and other databases as</p>	<p>pridruživanje zakonodavstva , uključujući tu i predloge u prioritarnim oblastima za usklađivanje nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>.</p> <p>3.8. Kordiniše i olakšava proces prevođenja <i>Acquis Communautaire</i> na zvanične jezike Republike Kosovo.</p> <p>3.9. Kordiniše i izrađuje strateške politike I opšte instrukcije koje se odnose na EI-e i razvoj, i pružaq pomoć u pripremi analiza politika, kako bi ocenili progres i eefekte EI i razvoja.</p> <p>3.10. Formira i održava bazu podataka o razvoju EI , kao što su implementacija APEP, ostale relevantne vladine strategije za EI, pomoć donatora, pridruživanje nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>, prevođenje i terminologiju, unapređenje kapaciteta, aktivnosti obuke i baza ostalih podataka</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>3.11. Koordinon mbledhjen dhe shpërndarjen e informacioneve relevante për politikën e BE-së, reformat institucionale të BE-së dhe ato të Kosovës, reformat e Traktateve të BE-së, me fokus në politikën e zgjerimit dhe organizon fushatë informative për Zhvillim dhe IE.</p>	<p>needed.</p> <p>3.11. Coordinate the collection and public dissemination of relevant information on EU policies, EU and Kosovo institutional reforms, EU Treaty reforms, with a focus on enlargement policy and organize information campaigns on Development- and EI.</p>	<p>prema potrebi.</p> <p>3.11. Kordiniše sakupljanje i podelu relevantnih informacija o politikama EZ-e, institucionalnim reformamam EZ-e, i onim na Kosovu, reforme sporazuma EZ-e sa fokusom na politike proširivanja, o Vladi, organizuje informativne kampanje za razvoj EI-a kao i ostala pitanja koja se odnose na EI-e.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Organizimi dhe Funksonimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Organisation and Functioning</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Organizovanje i funkcionisanje</b></p>
<p>1. Agjencia udhëhiqet nga Kryeshefi Ekzekutiv, dhe përbëhet prej Drejtorive të cilat udhëhiqen nga Drejtorët, që raportojnë dhe i përgjigjen Kryeshefit Ekzekutiv.</p> <p>2. Drejtoritë përkatëse të themeluara me këtë Rregullore, do t'i kenë përgjegjësitë dhe funksionet e tyre, siç parashihet në Shtojcat e bashkangjitura kësaj Rregullore.</p> <p>2.1. Drejtoria për Administratë dhe Mbështetje (Shtojca I);</p> <p>2.2. Drejtoria për Strategji dhe</p>	<p>1. The Agency shall be headed by the Chief Executive Officer (CEO), and shall consist of Directorates which shall be headed by Directors, who report and are directly accountable to the CEO.</p> <p>2. The following Directorates hereby shall be established and shall have responsibilities and functions, as set out in annexes to the present Regulation.</p> <p>2.1. Directorate of Administration and Support (Annex I);</p> <p>2.2. Directorate of Strategy and</p>	<p>1. Agencijom upravlja izvršni načelnik, i sastoji se od direkcija kojima upravljaju direktori, koji podnose izveštaj i odgovorni su pred izvršnim načelnikom.</p> <p>2. Relevantne direkcije formirane po ovom Pravilniku će imati svoje odgovornosti i funkcije kao što se predviđa u aneksima priloženim uz ovaj Pravilnik.</p> <p>2.1. Direkcija za administraciju i podršku (Aneks I);</p> <p>2.2. Direkcija za strategiju i kordinisanje</p>



<p>Koordinim (Shtojca II); 2.3. Drejtoria e Qeverisjes (Shtojca III); 2.4. Drejtoria për Ekonomi dhe Treg (Shtojca IV); 2.5. Drejtoria për Zhvillim Njerëzorë dhe Infrastrukturë (Shtojca V); 2.6. Drejtoria për Legjislacion (Shtojca VI).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Kryeshefi Ekzekutiv</b></p> <p>1. Agjencia udhëhiqet nga Kryeshefi Ekzekutiv, i cili do të jetë përgjegjës për administrimin dhe menaxhimin e Agjencisë dhe siguron që funksionet e besuara të zbatohen.</p> <p>2. Kryeshefi Ekzekutiv raporton dhe i përgjigjet Kryeministrit.</p> <p>3. Zyra e Kryeshefit Ekzekutiv ndihmohet nga Asistent/e Administrativ/e.</p> <p>4. Kryeshefi Ekzekutiv gjithashtu: 4.1. Shërben si pikë ndërlidhëse mes Kryeministrit dhe Agjencisë, dhe ka rol koordinues për strukturat vepruese</p>	<p>Coordination (Annex II); 2.3. Directorate of Governance (Annex III); 2.4. Directorate of Economy and Market (Annex IV); 2.5. Directorate of Human and Infrastructure Development (Annex V); 2.6. Directorate of Legislation (Annex VI).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Chief Executive Officer</b></p> <p>1. The Agency shall be headed by a Chief Executive Officer (CEO), who shall provide overall administration and management of the Agency and ensure that the functions entrusted to it are implemented.</p> <p>2. The CEO shall report and be accountable to the Prime Minister.</p> <p>3. The CEO office shall consist of an Administrative Assistant.</p> <p>4. CEO shall also: 4.1. Serve as a link between PM and the Agency, have coordinative role for operational structures of the</p>	<p>(Aneks II); 2.3. Direkcija za upravljanje (Aneks III); 2.4. Direkcija za ekonomiju i tržište (Aneks IV); 2.5. Direkcija za ljudski razvoj i infrastrukturu (Aneks IV); 2.6. Direkcija za zakonodavstvo (Aneks VI).</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Izvršni načelnik</b></p> <p>1. Agencijom će upravljati izvršni načelnik, koji će biti odgovoran za administriranje i upravljanje Agencijom, i obezbediće da se poverene funkcije implementiraju.</p> <p>2. Izvršni načelnik podnosi izveštaj i odgovoran je predsedniku Vlade, (u daljem tekstu PR).</p> <p>3. Kancelarija izvršnog načelnika će imati administrativnog asistenta.</p> <p>4. Izvršni načelnik će takođe: 4.1. poslužiti kao tačka za vezu između premijera i Agencije, i ima koordinacionu ulogu za operacionalne</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





<p>(operacionale) të Qeverisë së Kosovës lidhur me Agjendën Evropiane dhe të Zhvillimit.</p> <p>4.2. Lëshon vendime në çështje që rrjedhin nga funksioni i tij.</p> <p>4.3. Është përgjegjës, në nivel veprues (operacional), për koordinimin e procesit të harmonizimit të legjislacionit kombëtarë me <i>Acquis Communautaire</i>.</p> <p>4.4. Është përgjegjës për koordinimin e procesit të ngritjes së kapaciteteve, me Ministrinë dhe organet e tjera gjegjëse për harmonizimin e legjislacionit të Republikës së Kosovës me <i>Acquis Communautaire</i> dhe zbatimin e tij.</p> <p>4.5. Mbështet në nivel veprues (operacional) Koordinatorin Nacional për Ndihmë dhe Koordinatorin Nacional për IPA, në koordinimin e gjithë Ndhmës.</p> <p>4.6. Shërben si ndërlidhës (interlokutor) kryesor në nivel veprues (operacional) për institucionet e BE-së në Kosovë dhe Komunitetin e Donatorëve.</p>	<p>Government of Kosovo on Kosovo's European and Development agendas.</p> <p>4.2. Be responsible for issuing Decisions on any matters pertaining to its functions.</p> <p>4.3. Be responsible for operational-level coordination of the process of harmonization of national legislation with <i>Acquis communautaire</i>.</p> <p>4.4. Be responsible for coordination with, Ministries and other responsible Bodies, of the process of capacity-building for harmonization of legislation of the Republic of Kosovo with <i>Acquis communautaire</i> and its implementation.</p> <p>4.5. Support on operational level the National Aid Coordinator (NAC) and National IPA Coordinator (NIPAC) in Coordinating all Assistance.</p> <p>4.6. Serve as the main operational-level interlocutor for the EU institutions and Donor Community.</p>	<p>strukture Vlade Kosova u vezi sa Evropskom i razvojnom agendum. U tom kontekstu će izvršni načelnik:</p> <p>4.2. Donosi administrativne odluke o pitanjima koja proizilaze iz njegove funkcije.</p> <p>4.3. Je odgovoran na operacionalnom nivou za kordinisanje procesa usklađivanja nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>.</p> <p>4.4. Je odgovoran za kordinisanje procesa unapređenja kapaciteta, sa ministarstvima i ostalim relevantnim ministarstvima za usklađivanje nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i> i njegovom implementacijom.</p> <p>4.5. Podržava na operacionalnom nivou nacionalnog kordinatora za IPA, u kordinisanju celokupne pomoći.</p> <p>4.6. Služi kao glavna veza (interlokutor) na operacionalnom nivou kancelariji Evropske Komisije za vezu, ( KEKV) i ostale službe EK-e na Kosovu.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>4.7. Kryen detyra tjera të përcaktuara nga Kryeministri.</p> <p>5. Emërimi, shkarkimi, funksionet dhe përgjegjësitë e Kryeshefit Ekzekutiv rregullohen me dispozitat relevante në fuqi në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Dispozitat Shfuqizuese</b></p> <p>1. Agjencia për Koordinimin e Zhvillimit dhe Integritimit Evropian (AKZHIE) do t'i marrë përsipër të gjitha detyrat dhe përgjegjësitë e Agjencisë për Integrim Evropian (AIE) të themeluar me Urdhëresën Administrative të UNMIK-ut Nr.2006/6 për zbatimin e Rregullores së UNMIK-ut Nr.2001/19 dhe Zyrës për Koordinim me Donatorë (ZKD), të themeluar nga Kryeministri me Vendim Nr.071 dt. 8 Shtator 2006.</p> <p>2. Nëpunësit Civil dhe buxheti i Agjencisë për Integrim Evropian dhe Zyrës për Koordinim me Donatorë, si dhe asetet tjera, do t'i transferohen Agjencisë për</p>	<p>4.7. Perform other duties assigned by the Prime Minister.</p> <p>5. The appointment, dismissal, and functions and responsibilities of the CEO shall be governed by the relevant provisions applicable in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Repealing Provision</b></p> <p>1. The Agency for Coordination of Development and European Integration (ACDEI) shall take over all duties and responsibilities that The Agency for European Integration (AEI) has by the UNMIK Administrative Direction No. 2006/6 implementing UNMIK Regulation No. 2001/19 and the The Donor Coordination Centre (DCC), established by the Prime Minister Decision No. 071 of 8 September 2006.</p> <p>2. The civil service staff and the budget of the Agency for European Integration and Office of Coordination with Donors, and other assets pertains to the AEI and Donor</p>	<p>4.7. Obavlja ostale zakone utvrđene odlukom premijera.</p> <p>5. Imenovanje, razrešenje, funkcije i odgovornosti izvršnog načelnika se regulišu sa relevantnim odredbama Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Odredbe o prestanku važenja</b></p> <p>1. Agencija za Kordinisanje Razvoja i Evropske Integracije (AKREI) će preuzeti na sebe sve zadatke i odgovornosti Agencije za Evropske Integracije, (AEI) osnovana Administrativnom Uredbom UNMIK-a br. 2006/6 o primeni pravilnika UNMIK-a br. 2001/19, i Kancelarije za Kordinisanje sa Donatorima (KKD) osnovana od Premijera odlukom br. 071 od dan. 8. septembra 2006,</p> <p>2. Civilni službenici i budžet Agencije za evropske integracije i kancelarije za kordinisanje sa donatorima kao i ostala dobra, će se prebaciti Agenciji za</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Koordinim e Zhvillimit dhe Integrimit Evropian.

**Neni 6  
Dispozitat Kalimtare**

Deri në hyrjen në fuqi të kësaj Rregullore, Agjencia për Integrim Evropian dhe Zyra për Koordinim me Donatorë do të funksionojnë në përputhje me aktet normative gjegjëse.

**Neni 7  
Hyrja në Fuqi**

Kjo Rregullore hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.

Hashim Thaçi

Kryeministër i Republikës së Kosovës

11.09.2009

Coordination Centre shall be transferred to the Agency for Coordination of Development and European Integration.

**Article 6  
Transitional Provision**

Upon the entry into force of this Regulation, the Agency for European Integration and the Donor Coordination Centre shall be governed by the respective normative acts.

**Article 7  
Entry into Force**

This Regulation shall enter into force upon the signature by the Prime Minister.

Hashim Thaçi

Prime Minister of the Republic of Kosovo

11.09.2009

kordinisanje      razvoja      i      evropskih  
integracija.

**Član 6  
Prelazne odredbe**

Do stupanja na snagu ovog pravilnika Agencija za evropske integracije i Kancelarija za kordinisanje sa donatorima će funkcionisati u skladu sa relevantnim normativnim aktima.

**Član 7  
Stupanje na snagu**

Ovaj pravilnik stupa na snagu na dan potpisivanja Premijera republike Kosovo.

Hashim Thaci

Premijer Republike Kosovo

11.09.2009



<p align="center"><b>Shtojca I</b> <b>Drejtoria për Administratë dhe</b> <b>Mbështetje</b></p>	<p align="center"><b>Annex I</b> <b>Directorate of Administration and</b> <b>Support</b></p>	<p align="center"><b>Anex I</b> <b>Direkcija za administraciju i podršku</b></p>
<p>Përgjegjësitë e kësaj Drejtorie janë :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Mbikëqyrja e drejtpërdrejtë e të gjitha shërbimeve administrative;</li> <li>2) Përgatitja dhe mbikëqyrja e buxhetit;</li> <li>3) Koordinon punët administrative brenda Agjencisë;</li> <li>4) Zhvillimi dhe mirëmbajtja e shënimeve operative dhe mirëmbajtjen e arkivave të Agjencisë përfshirë edhe zhvillimin e procedurave standarde operative;</li> <li>5) Mbikëqyrja dhe zbatimi i procedurave dhe politikave financiare nga zyrtari për buxhet dhe financa;</li> <li>6) Mbikëqyrja dhe zbatimi i llogarive financiare;</li> <li>7) Përgatitja e raporteve periodike për Kryeshefin mbi gjendjen financiare;</li> </ol>	<p>The Directorate shall be responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Direct supervision of all administrative services;</li> <li>2) Preparation and monitoring of the budget;</li> <li>3) Coordination of the administrative work within the Agency;</li> <li>4) Preparation and maintenance of operative data and the maintenance of archives including standard operative procedures for the Agency;</li> <li>5) Monitoring and carrying out procedures and financial policies by the budget and finance officer;</li> <li>6) Supervision and implementation of financial accounts;</li> <li>7) Preparation of periodic reports for the CEO on financial situation;</li> </ol>	<p>Odgovornosti ove direkcije su:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Neposredni nadzor svih administrativnih usluga.</li> <li>2) Priprema i nadzire budžeta.</li> <li>3) Kordiniše administrativne poslove u okviru agencije</li> <li>4) Razvija i održava operative beleške, održava arhivu Agencije uključujući i vođenje standardnih operativnih postupaka.</li> <li>5) Nadziranje i primena finansijskih postupaka i politika od strane zvaničnika za budžet i finansije.</li> <li>6) Nadziranje i sprovođenje finansijskih obračuna;</li> <li>7) Pripremanje periodičnih izveštaja za izvršnog načelnika o finansijskom stanju.</li> </ol>



<p>8) Përgatitja e planit për revizorin e brendshëm të mjeteve financiare themelore dhe donacioneve tenderëve etj. dhe në bashkëpunim me Kryeshefin cakton fushat për kryerjen e revizorit të brendshëm;</p> <p>9) Koordinimi dhe menaxhimi i projekteve të prokurimit dhe sigurimi i zbatimit të të gjitha procedurave të prokurimit bazuar në ligjin në fuqi;</p> <p>10) Në bashkëpunim me të gjitha drejtorit në kuadër të Agjencisë bën hartimin e planit strategjik të prokurimit për Agjencinë;</p> <p>11) Mbikëqyrja dhe koordinimi i punëve me të gjitha drejtoritë e agjencionit për realizimin e të gjitha kërkesave për prokurim për mallra , shërbime, punë apo shërbime konsulentë;</p> <p>12) Caktimi i metodave të prokurimit për procedurat e tenderit dhe kuotimi i çmimeve;</p> <p>13) Kryen detyra të tjera shtesë sipas kërkesës nga Kryeshefi;</p>	<p>8) Preparation of plan for the internal audit of financial means, donations, bids etc., and, supported by the CEO, determines areas for conducting internal audit;</p> <p>9) Coordination and management of procurement projects, and ensuring that all procurement procedures are in line with the legislation in force;</p> <p>10) In cooperation with other directorates, prepares the Agency's strategic procurement plan;</p> <p>11) Monitoring and coordination with other directorates as regards procurement of requests for goods, services, labour or consultancy services;</p> <p>12) Stipulating the procurement methods as regards the bidding procedures and price quotation;</p> <p>13) Other duties assigned by CEO;</p>	<p>8) Pripremanje plana za internog ervizora za osnovna finansijska sredstva i donacije, tendere idr. I u saradnji sa izvršnim načelnikom određuje oblasti za izvođenje interne revizije.</p> <p>9) Kordinisanje i menadžiranje projekata nabavke i obezbeđenje prmene svih postupaka javne nabavke zasnovanih na zakon koji je na snazi.</p> <p>10)U saradnji sa svim direktorima u okviru Agencije, vrši izradu starteškog plana za javnu nabavku Agencije.</p> <p>11)Nadziranje i kordinisanje poslova sa svim direkcijama agencije za realizovanje svih zahteva za javnu nabavku za robe i usluge , poslove ili savetodavne usluge.</p> <p>12)Utvrdživanje metoda javne nabavke za tenderske postupke, i kvotiranje cena.</p> <p>13)Obavlja i druge zadatke prema zahtevu izvršnog načelnika.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





<b>Shtojca II</b> <b>Drejtoria për Strategji dhe Koordinim</b>	<b>Annex II</b> <b>Directorate of Strategy and Coordination</b>	<b>Aneks II</b> <b>Direkcija za strategiju i kordinisanje</b>
<p>Përgjegjësitë e kësaj Drejtorie janë:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Drejtimin strategjik dhe të përgjithshëm në bazë të analizave, koordinimit të politikave dhe metodologjisë;</li><li>2) Koordinon, përgatitjen e dialogut të rregullt mes BE-së dhe Qeverisë dhe zbatimin e Instrumenteve të BE-së për Stabilizim-Asociim, si dhe çështjet që kanë të bëjnë me zhvillimin;</li><li>3) Komunikon, koordinon me të gjitha institucionet tjera;</li><li>4) Menaxhon bazën e të dhënave dhe sistemeve informative lidhur me IE dhe Zhvillim;</li><li>5) Koordinon donatorët në fushën e qeverisjes, ekonomisë dhe tregut, resurseve industriale dhe nacionale, duke përfshirë programimin, monitorimin dhe vlerësimin e</li></ol>	<p>The Directorate shall be responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Strategic and general policy directions on the basis of analyses, policy coordination and methodologies;</li><li>2) Coordination, of the preparation of regular dialogue between the EC and the Government and deployment of EC Stabilisation-Association instruments in Kosovo, as well as Development-related issues;</li><li>3) Communication and coordination with all other institutions;</li><li>4) Management of EI and Development databases and information systems;</li><li>5) Overall donor coordination in the area of governance, economy and market, and industry and national resources, including programming, monitoring and evaluation of EU assistance (IPA</li></ol>	<p>Odgovornosti ove direkcije su:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Strateško i opšte upravljanje na osnovu analiza, kordinisanja politika i metodologije;</li><li>2) Kordiniše pripremanje redovnog dijaloga između EZ-e i Vlade i vrši implementaciju instrumenata EZ-e za stabilizaciju i asocijaciju , kao i pitanja koja se odnose na razvoj;</li><li>3) Komunicira , kordiniše sa svim drugim instrumentima;</li><li>4) Upravlja bazom podataka, i informativnih sistema u vezi sa EI-ama i razvojem.</li><li>5) Kordiniše donatore u oblasti upravljanja, tržišne ekonomije, industrijskih i nacionalnih izvora, uključujući programiranje, monitorisanje i procenu pomoći EZ-e (</li></ol>



<p>asistencës së BE-së (alokimet e asistencës nga IPA kombëtare, rajonale/horizontale dhe bashkëpunimit ndërkufitar, TAIEX, Binjakëzimi (Twinning), Programet e Komunitetit dhe Agjencionet) si dhe asistencën Multilaterale dhe Bilaterale (nga vendet anëtare të BE-së dhe të tjera);</p> <p>6) Koordinon dhe përgatit programe për ngritje të kapaciteteve, përfshirë programe trajnuese lidhur me IE dhe BE-në, për nëpunësit civil;</p> <p>7) Informimi dhe komunikimi me publikun për punën e AKZHIE-s – procesin e zhvillimit, koordinimin e donatorëve dhe IE;</p> <p>8) Organizimi dhe përditësimi (mirëmbajtja) të ueb faqes të AKZHIE-s;</p> <p>9) publikime dhe botime tjera në fushën e zhvillimit dhe IE;</p> <p>10) Detyra të tjera shtesë sipas kërkesës nga Kryeshefi;</p>	<p>national, regional/horizontal and Cross-Border Cooperation allocations, TAIEX, Twinning, Community Programmes and Agencies), as well as Bilateral and Multilateral assistance (from MSs and others);</p> <p>6) Coordination and Preparation of capacity-building programmes, including training programmes for civil servants on EU and EI-related issues;</p> <p>7) Information and communication with the public with regard to the work of the ACDEI on the process of development, donor coordination and EI;</p> <p>8) Organizing and updating (maintining) the ACDEI website;</p> <p>9) Publications and other editions in the area of development and EI;</p> <p>10) Other duties assigned by CEO ;</p>	<p>raspoređivanje pomoći od nacionalne, regionalne /horizontalne IPA i međugranične saradnje, TAIEX-a, twininga, programa zajednica i agencija) kao i multilateralnu i bilateralnu pomoć ( zemalja članica EZ-e i ostalih);</p> <p>6) Kordiniše i priprema programe za unapređenje kapaciteta, uključujući programe obuke u vezi sa EI-a za civilne službenike;</p> <p>7) Informacija i komunikacija sa publikom u vezi rada AKREI na procesu razvoja, koordinacija donacije i EI;</p> <p>8) Organizacija veb sajta AKREI;</p> <p>9) Izdavanja i druge publikacije u oblasti razvoja i EI;</p> <p>10) Ostale dodatne zadatke prema zahtevu izvršnog načelnika;</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Shtojca III</b> <b>Drejtoria e Qeverisjes</b>	<b>Annex III</b> <b>Directorate of Governance</b>	<b>Aneks III</b> <b>Direkcija za upravljanje</b>
<p>Përgjegjësitë e kësaj Drejtorie janë:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Koordinimi dhe harmonizimi i punës së organeve administrative të shtetit dhe institucioneve të tjera që ndërlidhen me IE dhe <i>Acquis</i>, në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>2) Të koordinojë dhe marr pjesë në përgatitjen e Planit të Veprimit për Implementimin e Partneritetit Evropian dhe dokumenteve të tjera strategjike të Qeverisë së Kosovës që ndërlidhen me procesin e Zhvillimit dhe Integritimit Evropian në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>3) Të koordinojë dhe mbikëqyrë zhvillimin institucional për zbatimin e legjislacionit të BE-së (<i>Acquis</i>), në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>4) Të mbikëqyrë dhe analizojë politikat e BE-së në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li></ol>	<p>The Directorate shall be responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Coordinating and harmonising the work of state administrative bodies and other bodies and institutions related to EI and <i>Acquis</i> within the scope of its competence;</li><li>2) Coordinating and participating in the preparation of the Action Plan for Implementation of the European Partnership and other strategic EI documents of the Government of the Republic of Kosovo related to Development and EI processes within the scope of its competence;</li><li>3) Coordinating and monitoring the institutional development for implementation of the <i>Acquis communautaire</i> within the scope of its competence;</li><li>4) Monitoring and analysing EU policies within the scope of its competence;</li></ol>	<p>Odgovornosti ove direkcije su:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kordinisanje i usklađivanje rada državnih administrativnih organa i ostalih instrumenata koji su povezani sa EI-a i <i>Acquis</i>, u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>2) Kordiniše i učestvuje i pripremi akcionog plana za implementaciju evropskog partnerstva i ostalih strateških dokumenata Vlade Kosovo koja su u vezi sa procesom evropskih integracija u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>3) Kordiniše i nadzire institucionalni razvoj primene zakonodavstva EZ-e (<i>Acquis</i>) u odgovornosti direkcije;</li><li>4) Nadzire i analizira politike EZ-e u okviru odgovornosti direkcije;</li></ol>



<p>5) Merr pjesë në punën e Grupeve Punuese të Qeverisë së Republikës së Kosovës në çështjet që kanë të bëjnë me Zhvillimin dhe Integrimin Evropian, në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p>	<p>5) Participating in the work of the working bodies of the Government of the Republic of Kosovo on Development- and EI-related issues within the scope of its competence;</p>	<p>5) Uçestvuje u radu radnih grupa Vlade Republike Kosovo o pitanjima koja se odnose na razvoj i Evropske Integracije u o okviru odgovornosti direkcije;</p>
<p>6) Të koordinojë përgatitjen e dialogut të rregullt mes BE-së dhe Qeverisë dhe implementimin e Instrumenteve të BE-së- Stabilizim-Asociim, si dhe çështjet që kanë të bëjnë me zhvillimin në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p>	<p>6) Coordinating the preparation of regular dialogue between the EC and the Government of the Republic of Kosovo and deployment of EC Stabilisation-Association instruments in Kosovo, as well as Development-related issues within the scope of its competence;</p>	<p>6) Kordiniše pripremanje redovnog dijaloga između Ez-e i vlade i implementaciju instrumenata Ez-e za stabilizaciju i asocijaciju kao i i pitanja koja se odnose na razvoj u okviru odgovornosti direkcije;</p>
<p>7) Të koordinojë bashkëpunimin me sektorët jo-qeveritar në programimin e shfrytëzimit, përmbajtjes dhe rëndësisë së programeve të BE-së, mbikëqyrjen e tyre dhe përgatitjes së raporteve për realizimin e programeve të tilla;</p>	<p>7) Coordinating cooperation with the non-governmental sector in programming the use, scope and value of the EU programmes, their monitoring and preparation of reports on implementation of such programmes;</p>	<p>7) Kordiniše saradnju sa nevladinim sektorom za programiranje korišćenja, sadržaja i značaja programa EZ-e , njihovo nadziranje i pripremanje izveštaja za realizaciju takvih programa;</p>
<p>8) Të koordinojë dhe mbikëqyrë shfrytëzimin e programeve të BE-së dhe instrumenteve tjera;</p>	<p>8) Coordinating and monitoring the utilization of EU programmes and instruments;</p>	<p>8) Kordiniše i nadzire korišćenje programa EZ-e i ostalih instrumenata;</p>



<p>9) Të koordinojë shfrytëzimin e instrumenteve TAIEX dhe Binjakëzimit (<i>Twinning</i>), dhe ofron mbështetje ministrive (Zyrtarëve për programim) dhe organeve të tjera administrative shtetërore në përgatitjen dhe zbatimin e projekteve dhe programeve të ndihmës;</p> <p>10) Të koordinojë ndihmën e jashtme bilaterale të shteteve anëtare të BE-së dhe ndihmës tjetër të jashtme bilaterale dhe multilaterale për Zhvillim dhe IE;</p> <p>11) Të merr pjesë në negociata me shtetet anëtare të BE-së, shtetet e tjera dhe organizatat ndërkombëtare mbi shfrytëzimin, përmbajtjen dhe rëndësinë e programeve;</p> <p>12) Harton raporte mbi realizimin e programeve dhe projekteve të mbështetura nga ndihma e jashtme;</p> <p>13) Detyra të tjera shtesë sipas kërkesës nga Kryeshefi;</p>	<p>9) Coordinating the utilization of TAIEX and Twinning instruments, and providing support to the ministries (SPOs) and other state administrative bodies in the preparation and implementation of assistance projects and programmes;</p> <p>10) Coordinating the bilateral foreign assistance coming from EU Member States and of other bilateral and multilateral foreign assistance for Development and EI;</p> <p>11) Participating in negotiations with the EU Member States, other countries and with the international organisations for the use, scope and value of the programmes;</p> <p>12) Drawing up reports on the implementation of foreign assistance programmes and projects;</p> <p>13) Other duties assigned by CEO;</p>	<p>9) Kordiniše korišćenje instrumenata TAIEX-a i tvininga , i pruža podršku ministrima ( službenicima za programiranje) i ostalih državnih administrativnih organa u pripremanju i sprovođenju projekata i programa za asistenciju;</p> <p>10) Kordiniše inostranu bilateralnu pomoć država članica EZ-e i ostale spoljne bilateralne multilateralne pomoći za razvoj EZ-e;</p> <p>11) Učestvuje u pregovorima sa državama članicama EZ-e, ostalih država i međunarodnih organizacija o korišćenju sadržaju i značaju programa;</p> <p>12) Izrađuje izveštaje o realizaciji programa i projekata podržanih inostranom pomoći;</p> <p>13) Ostali zadaci i dužnosti prema zahtevu izvršnog načelnika;</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





<b>Shtojca IV</b> <b>Drejtoria për Ekonomi dhe Treg</b>	<b>Annex IV</b> <b>Directorate of Economy and Market</b>	<b>Aneks IV</b> <b>Direkcija za ekonomiju i tržište</b>
<p>Përgjegjësitë e kësaj Drejtorie janë:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Të koordinojë dhe harmonizojë punën e organeve administrative të shtetit dhe institucioneve të tjera që ndërlidhen me IE dhe <i>Acquis</i>, në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>2) Të koordinojë dhe marr pjesë në përgatitjen e Planit të Veprimit për Implementimin e Partneritetit Evropian dhe dokumenteve të tjera strategjike të Qeverisë së Kosovës lidhur me procesin e Zhvillimit dhe Integritimit Evropian në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>3) Të koordinojë dhe mbikëqyrë zhvillimin institucional për zbatimin e legjislacionit të BE-së (<i>Acquis</i>), në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>4) Mbikëqyrjen dhe analizën e politikave të BE-së në fushën e përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>5) Merr pjesë në punën e Grupeve</li></ol>	<p>The Directorate shall be responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Coordinating and harmonising the work of state administrative bodies and other bodies and institutions related to EI and <i>Acquis</i> within the scope of its competence;</li><li>2) Coordinating and participating in the preparation of the Action Plan for Implementation of the European Partnership and other strategic EI documents of the Government of the Republic of Kosovo related to Development and EI processes within the scope of its competence;</li><li>3) Coordinating and monitoring the institutional development for implementation of the <i>Acquis communautaire</i> within the scope of its competence;</li><li>4) Monitoring and analysing EU policies within the scope of its competence;</li><li>5) Participating in the work of the</li></ol>	<p>Odgovornosti ove direkcije su:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kordiniše i uskladuje rad administrativnih državnih organa i ostalih institucija koje su u vezi sa EI-ama i <i>Acquis</i>, u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>2) Kordiniše i učestvuje u pripremi akcionog plana za implementaciju Evropskog Partnerstva i ostalih strateških dokumenata Vlade Kosova u vezi sa procesom razvoja i Evropskih Integracija u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>3) Kordiniše i nadzire institucionalni razvoj primene zakonodavstva EZ-e (<i>Acquis</i>) u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>4) Nadzire i analizira politike EZ-e u oblasti odgovornosti direkcije;</li><li>5) Učestvuje u radu radnih grupa Vlade Republike Kosovo, o pitanjima koja se</li></ol>



<p>Punuese të Qeverisë së Republikës së Kosovës në çështjet që kanë të bëjnë me Zhvillimin dhe Integrimin Evropian, në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p>	<p>working bodies of the Government of the Republic of Kosovo on Development- and EI-related issues within the scope of its competence;</p>	<p>odnose na Evropski razvoj i integrisanje u okviru odgovornosti direkcije;</p>
<p>6) Koordinon përgatitjen e dialogut të rregullt mes BE-së dhe Qeverisë dhe implementimin e Instrumenteve të BE-së -Stabilizim-Asociim, si dhe çështjet që kanë të bëjnë me zhvillimin në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p>	<p>6) Coordinating the preparation of regular dialogue between the EC and the Government of the Republic of Kosovo and deployment of EC Stabilisation-Association instruments in Kosovo, as well as Development-related issues within the scope of its competence;</p>	<p>6) Kordiniše pripremanje redovnog dijaloga između EZ-e i vlade i implementaciju instrumenata EZ-e o stabilizaciji i asocijaciji kao i pitanja koja se odnose na razvoj u okviru odgovornosti direkcije;</p>
<p>7) Koordinon bashkëpunimin me sektorët jo-qeveritar për programimin e shfrytëzimit, përbajtjes dhe rëndësinë e programeve të BE-së, mbikëqyrjen e tyre dhe përgatitjes së raporteve për realizimin e tyre në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p>	<p>7) Coordinating cooperation with the non-governmental sector in programming the use, scope and value of the EU programmes, their monitoring and preparation of reports on implementation of such programmes;</p>	<p>7) Kordiniše saradnju sa nevladinim sektorom za programiranje korišćenja, sadržaja i značaja programa EZ-e , njihovo nadziranje i pripremanje izveštaja za realizaciju takvih programa;</p>
<p>8) Koordinon dhe mbikëqyrë shfrytëzimin e programeve të BE-së dhe instrumenteve tjera;</p>	<p>8) Coordinating and monitoring the utilization of EU programmes and instruments;</p>	<p>8) Kordiniše i nadzire korišćenje programa EZ-e i ostalih instrumenata;</p>
<p>9) Koordinon shfrytëzimin e instrumenteve TAIEX dhe Binjakëzimit (<i>Twinning</i>), dhe ofron</p>	<p>9) Coordinating the utilization of TAIEX and Twinning instruments, and providing support to the ministries</p>	<p>9) Kordiniše korišćenje instrumenata TAIEX-a i tvinga , i pruža podršku ministrima (službenicima za programiranje) i ostalih državnih</p>



<p>mbështetje ministrive (Zyrtarëve për programim) dhe organeve të tjera administrative shtetërore në përgatitjen dhe zbatimin e projekteve dhe programeve të ndihmës;</p> <p>10) Koordinon ndihmën e jashtme bilaterale të shteteve anëtare të BE-së dhe ndihmës tjetër të jashtme bilaterale dhe multilaterale për Zhvillim dhe IE;</p> <p>11) Merr pjesë në negociata me shtetet anëtare të BE-së shtetet e tjera dhe organizatat ndërkombëtare për shfrytëzimin, përmbajtjen dhe rëndësinë e programeve;</p> <p>12) Harton raporte mbi realizimin e programeve dhe projekteve të mbështetura nga ndihma e jashtme;</p> <p>13) Detyra të tjera shtesë sipas kërkesës nga Kryeshefi;</p>	<p>(SPOs) and other state administrative bodies in the preparation and implementation of assistance projects and programmes;</p> <p>10) Coordinating the bilateral foreign assistance coming from EU Member States and of other bilateral and multilateral foreign assistance for Development and EI;</p> <p>11) Participating in negotiations with the EU Member States, other countries and with the international organisations for the use, scope and value of the programmes;</p> <p>12) Drawing up reports on the implementation of foreign assistance programmes and projects;</p> <p>13) Other duties assigned by CEO;</p>	<p>administrativnih organa u pripremanju i sprovođenju projekata i programa za asistenciju;</p> <p>10) Kordiniše inostranu bilateralnu pomoć država članica EZ-e i ostale spoljne bilateralne multilateralne pomoći za razvoj EZ-e.</p> <p>11) Učestvuje u pregovorima sa državama članicama EZ-e, ostalih država i međunarodnih organizacija o korišćenju sadržaju i značaju programa;</p> <p>12) Izrađuje izveštaje o realizaciji programa i projekata podržanih inostranom pomoći;</p> <p>13) Ostali zadaci i dužnosti prema zahtevu izvršnog načelnika;</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Shtojca V</b> <b>Drejtoria për Zhvillim Njerëzor dhe</b> <b>Infrastrukturë</b>	<b>Annex V</b> <b>Directorate of Human and</b> <b>Infrastructure Development</b>	<b>Aneks V</b> <b>Direkcija za razvoj ljudskih resursa i</b> <b>infrastrukturu</b>
<p>Përgjegjësitë e kësaj Drejtorie janë:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Të koordinojë dhe harmonizojë punën e organeve administrative të shtetit dhe institucioneve të tjera që ndërlidhen me IE dhe <i>Acquis</i>, në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>2) Të koordinojë dhe marr pjesë në përgatitjen e Planit të Veprimit për Implementimin e Partneritetit Evropian dhe dokumenteve të tjera strategjike të Qeverisë së Kosovës lidhur me procesin e Zhvillimit dhe Integrimin Evropian në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>3) Të koordinojë dhe mbikëqyrë zhvillimin institucional për zbatimin e legjislacionit të BE-së (<i>Acquis</i>), në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li><li>4) Mbikëqyrjen dhe analizën e politikave të BE-së në kuadër të përgjegjësisë të drejtorisë;</li></ol>	<p>The Directorate shall be responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Coordinating and harmonising the work of state administrative bodies and other bodies and institutions related to EI and <i>Acquis</i> within the scope of its competence;</li><li>2) Coordinating and participating in the preparation of the Action Plan for Implementation of the European Partnership and other strategic EI documents of the Government of the Republic of Kosovo related to Development and EI processes within the scope of its competence;</li><li>3) Coordinating and monitoring the institutional development for implementation of the <i>Acquis communautaire</i> within the scope of its competence;</li><li>4) Monitoring and analysing EU policies within the scope of its competence;</li></ol>	<p>Odgovornosti ove direkcije su:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kordiniše i uskladuje rad administrativnih državnih organa i ostalih institucija koje su u vezi sa EI-ama i <i>Acquis</i>, u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>2) Kordiniše i učestvuje u pripremi akcionog plana za implementaciju Evropskog Partnerstva i ostalih strateških dokumenata Vlade Kosova u vezi sa procesom razvoja i Evropskih Integracija u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>3) Kordiniše i nadzire institucionalni razvoj primene zakonodavstva EZ-e (<i>Acquis</i>) u okviru odgovornosti direkcije;</li><li>4) Nadzire i analizira politike EZ-e u oblasti odgovornosti direkcije;</li></ol>



<p>5) Merr pjesë në punën e Grupeve Punuese të Qeverisë së Republikës së Kosovës në çështjet që kanë të bëjnë me Zhvillimin dhe Integrimin Evropian, në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p> <p>6) Të koordinojë përgatitjen e dialogut të rregullt mes BE-së dhe Qeverisë dhe zbatimin e Instrumenteve të BE-së - Stabilizim-Asociim, si dhe çështjet që kanë të bëjnë me zhvillimin në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p> <p>7) Të koordinojë bashkëpunimin me sektorët jo-qeveritar për programimin e shfrytëzimit, përmbajtjes dhe rëndësisë së programeve të BE-së, monitorimin e tyre dhe përgatitjes së raporteve për realizimin e tyre në kuadër të përgjegjësive të drejtorisë;</p> <p>8) Të koordinojë dhe monitoroj shfrytëzimin e programeve të BE-së dhe instrumenteve tjera;</p> <p>9) Të koordinojë shfrytëzimin e</p>	<p>5) Participating in the work of the working bodies of the Government of the Republic of Kosovo on Development- and EI-related issues within the scope of its competence;</p> <p>6) Coordinating the preparation of regular dialogue between the EC and the Government of the Republic of Kosovo and deployment of EC Stabilisation-Association instruments in Kosovo, as well as Development-related issues within the scope of its competence;</p> <p>7) Coordinating cooperation with the non-governmental sector in programming the use, scope and value of the EU programmes, their monitoring and preparation of reports on implementation of such programmes;</p> <p>8) Coordinating and monitoring the utilization of EU programmes and instruments;</p> <p>9) Coordinating the utilization of</p>	<p>5) Učestvuje u radu radnih grupa Vlade Republike Kosovo, o pitanjima koja se odnose na Evropski razvoj i integrisanje u okviru odgovornosti direkcije;</p> <p>6) Kordiniše pripremanje redovnog dijaloga između EZ-e i Vlade i implementaciju instrumenata EZ-e o stabilizaciji i asocijaciji kao i pitanja koja se odnose na razvoj u okviru odgovornosti direkcije;</p> <p>7) Kordiniše saradnju sa nevladinim sektorom za programiranje korišćenja, sadržaja i značaja programa EZ-e , njihovo nadziranje i pripremanje izveštaja za realizaciju takvih programa.</p> <p>8) Kordiniše i nadzire korišćenje programa EZ-e i ostalih instrumenata;</p> <p>9) Kordiniše korišćenje instrumenata</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





<p>instrumenteve TAIEX dhe Binjakëzimit (<i>Twinning</i>), dhe ofron mbështetje ministrive (Zyrtarëve për programim) dhe organeve të tjera administrative shtetërore në përgatitjen dhe zbatimin e projekteve dhe programeve të ndihmës;</p> <p>10) Koordinon ndihmën e jashtme bilaterale të shteteve anëtare të BE-së dhe ndihmës tjetër të jashtme bilaterale dhe multilaterale për Zhvillim dhe IE;</p> <p>11) Merr pjesë në negociata me shtetet anëtare të BE-së, shtetet e tjera dhe organizatat ndërkombëtare për shfrytëzimin, përmbajtjen dhe rëndësinë e programeve;</p> <p>12) Harton raporte mbi realizimin e programeve dhe projekteve të mbështetura nga ndihma e jashtme;</p> <p>13) Detyra të tjera shitesë sipas kërkesës nga Kryeshefi;</p>	<p>TAIEX and Twinning instruments, and providing support to the ministries (SPOs) and other state administrative bodies in the preparation and implementation of assistance projects and programmes;</p> <p>10) Coordinating the bilateral foreign assistance coming from EU Member States and of other bilateral and multilateral foreign assistance for Development and EI;</p> <p>11) Participating in negotiations with the EU Member States, other countries and with the international organisations for the use, scope and value of the programmes;</p> <p>12) Drawing up reports on the implementation of foreign assistance programmes and projects;</p> <p>13) Other duties assigned by CEO;</p>	<p>TAIEX-a i tvinging , i pruza podršku ministrima ( službenicima za programiranje) i ostalih državnih administrativnih organa u pripremanju i sprovođenju projekata i programa za asistenciju.</p> <p>10) Kordiniše inostranu bilateralnu pomoć država članica EZ-e i ostale spoljne bilateralne multilateralne pomoći za razvoj EZ-e;</p> <p>11) Učestvuje u pregovorima sa državama članicama EZ-e, ostalih država i međunarodnih organizacija o korišćenju sadržaju i značaju programa;</p> <p>12) Izrađuje izveštaje o realizaciji programa i projekata podržanih inostranom pomoći;</p> <p>13) Ostali zadaci i dužnosti prema zahtevu izvršnog načelnika;</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Shtojca VI Drejtoria për Legjislacion</b>	<b>Annex VI Directorate of Legislation</b>	<b>Aneks VI Direkcija za zakonodavstvo</b>
<p>Përgjegjësitë e kësaj Drejtorie janë:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Koordinimi dhe menaxhimi i përgjithshëm i procesit të përafrimit të legjislacionit kombëtar me <i>Acquis Communautaire</i>;</li><li>2) Të koordinojë përkthimin, editimin/rishikimin dhe terminologjinë në kuadër të procesit të përafrimit të legjislacionit kombëtarë me <i>Acquis Communautaire</i>;</li><li>3) Të koordinojë dhe lehtësojë procesin e përafrimit të legjislacionit me <i>Acquis Communautaire</i>, me Ministrinë dhe Zyrën për Shërbimet e Ndhmës Juridike pranë zyrës së Kryeministrit;</li><li>4) Ofron ndihmë profesionale në procesin e harmonizimit të legjislacionit kombëtarë me <i>Acquis Communautaire</i>;</li><li>5) Koordinon dhe merr pjesë në grupet</li></ol>	<p>The Directorate shall be responsible for;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Coordinating and managing the overall process of approximation of national legislation with <i>Acquis communautaire</i>;</li><li>2) Coordinating translation, editing/revision and terminology within the overall process of approximation of national legislation with <i>Acquis communautaire</i>;</li><li>3) Coordinating and facilitating the process of approximation of legislation with <i>Acquis communautaire</i> with Ministries and Prime Minister's Office for Legal Services and Support (OLSS);</li><li>4) Providing expert assistance in the process of harmonisation of national legislation with <i>Acquis communautaire</i>;</li><li>5) Coordinating and participating in</li></ol>	<p>Odgovornosti ove direkcije su:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Kordiniše i upravlja opštim procesom pridruživanja nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>;</li><li>2) Kordiniše prevođenje, uređivanje i terminologiju u okviru procesa pridruživanja nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>;</li><li>3) Kordiniše i olakšava proces pridruživanja zakonodavstva <i>Acquis Communautaire</i>, sa Ministarstvima i Kancelarijom za usluge i pravnu pomoć u okviru Ureda Premijera;</li><li>4) d) Pruža profesionalnu pomoć u procesu usklađivanja nacionalnog zakonodavstva sa <i>Acquis Communautaire</i>;</li><li>5) Kordiniše i učestvuje u radnim</li></ol>



<p>punuese, të themeluara në kuadër të dialogut të rregullt në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe BE-së;</p>	<p>the working bodies established within the framework of regular dialogue between the Government of the Republic of Kosovo and the EC;</p>	<p>grupama formiranih u okviru redovnog dijaloga između Vlade Republike Kosovo i Ez-e;</p>
<p>6) Koordinon dhe merr pjesë në hartimin e Planit të Veprimit për Implementimin e Partneritetit Evropian dhe dokumenteve të tjera strategjike të Qeverisë së Republikës së Kosovës që ndërlidhet me procesin e Zhvillimit dhe Integritit Evropian në kuadër të përgjegjësiive të drejtorisë;</p>	<p>6) Coordinating and participating in the preparation of the Action Plan for Implementation of the European Partnership and other strategic EI documents of the Government of the Republic of Kosovo related to Development and EI processes within the scope of its competence;</p>	<p>6) Kordiniše i učestvuje u izradi akcionog plana za implementaciju evropskog partnerstva i ostalih strateških dokumenata Vlade Republike Kosovo koji su u vezi sa procesom razvoja i evropskih integracija u okviru odgovornosti direkcije;</p>
<p>7) Merr pjesë në punën e Grupit Punues për Integrim Evropian si dhe grupeve të tjera punuese të Qeverisë së Republikës së Kosovës, përgjegjëse për çështjet e IE;</p>	<p>7) Participating in the work of the Working Committee for European Integration and other working bodies of the Government of the Republic of Kosovo responsible for EI-related issues;</p>	<p>7) Učestvuje u radu radnih grupa za evropske integracije kao i ostalih radnih grupa Vlade Republike Kosovo odgovornih za pitanja EI-a;</p>
<p>8) Ndjek politikat dhe legjislacionin e BE-së;</p>	<p>8) Pursuing the EU policies and their legislation;</p>	<p>8) Prati politike i zakonodavstvo EZ-e;</p>
<p>9) Bashkëpunon me sektorin jo-qeveritar (partnerët social) në kuadër të përgjegjësiive të drejtorisë;</p>	<p>9) Cooperating with the non-governmental sector (social partners) within the scope of its competence;</p>	<p>9) Saraduje sa nevladinim sektorom (socijalni partneri) u okviru odgovornosti direkcije;</p>
<p>10) Koordinon dhe bashkëpunon me</p>	<p>10) Cooperating and coordination</p>	<p>10) Kordiniše i saraduje sa ostalim</p>



<p>drejtoritë e tjera brenda Agjencisë, dhe me organe të tjera administrative shtetërore, si dhe organe të tjera që kanë të bëjnë me çështje të IE;</p> <p>11) Detyra të tjera shtesë sipas kërkesës nga Kryeshefi;</p>	<p>with the other Directorates within the Agency, and with other state administrative bodies and other bodies dealing with EI;</p> <p>11) Other duties assigned by CEO;</p>	<p>direkcijama unutar agencije i sa ostalim državnim organima , kao i sa ostalim organima koji se odnose na pitanja EI;</p> <p>11) Dodatni zadaci prema zahtevu izvršnog načelnika;</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# Agjencia për Koordinimin e Zhvillimit dhe Integrimin Evropian

